

ТЕЛЕФОНЫ ВЫЗОВА ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ		ЕДИНАЯ СЛУЖБА СПАСЕНИЯ
ПОЖАРНАЯ	101	
ПОЛИЦИЯ	102	
СКОРАЯ ПОМОЩЬ	103	
АВАРИЙНАЯ ГАЗА	104	

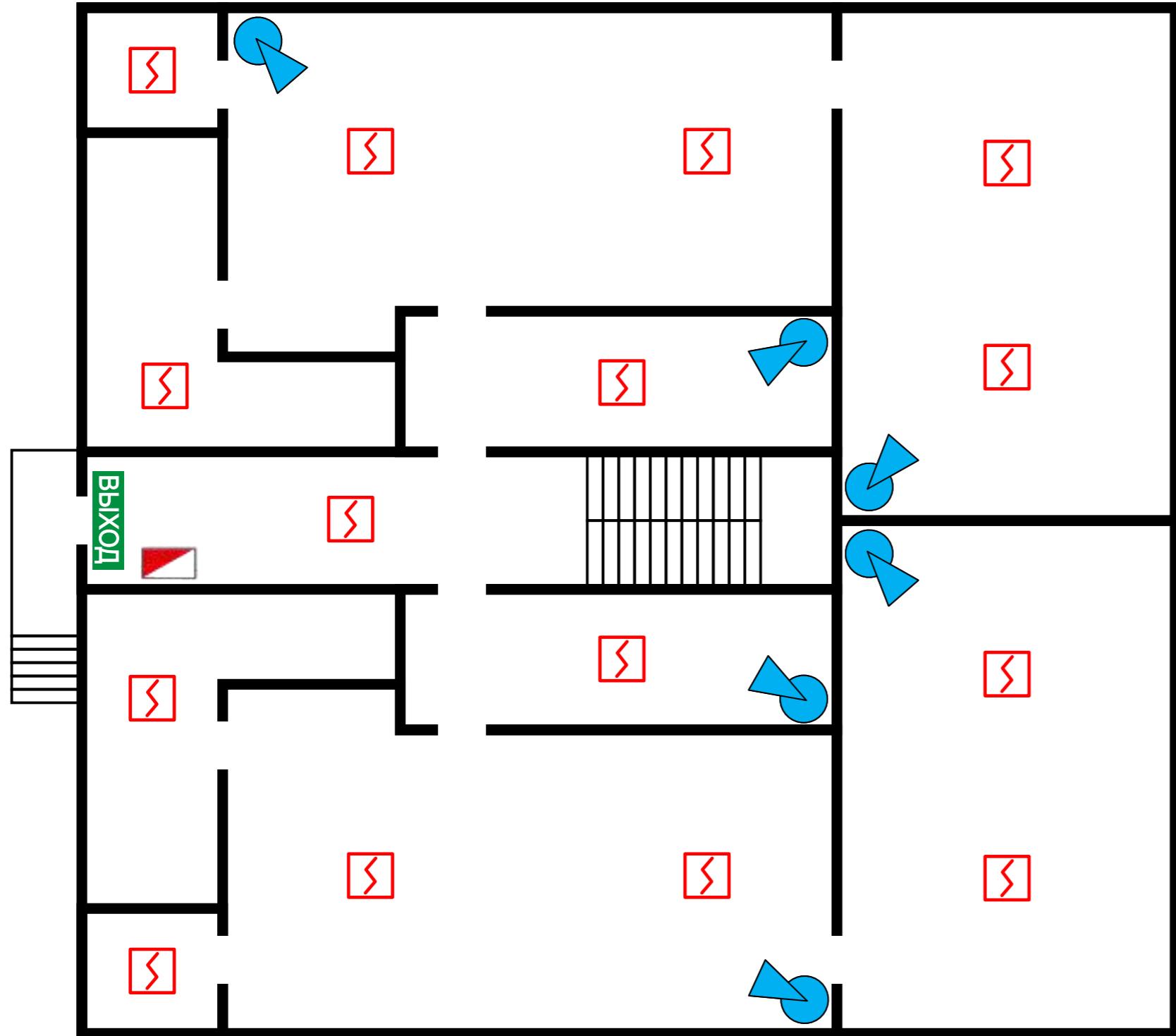
**112**

**Бейнебақылау камераларының орналасуы,  
дыбыстық хабарлау жүйесі мен дабыл түймесі  
Өрт дабылы датчиктерін орналастыру схемасы  
Схема размещения камер видеонаблюдения,  
системы голосового оповещения и тревожной кнопки  
Схема размещения датчиков пожарной сигнализации.**

**“БЕКІТЕМІН / УТВЕРЖДАЮ”**

“ ” 20 \_\_ г.

1 қабат / 1 этаж / 1st floor



ӨРТ КЕЗІНДЕГІ ИС-ӨРЕКЕТ		ДЕЙСТВИЕ ПРИ ПОЖАРЕ	ACTIONS IN CASE OF FIRE
Сабыр сақтаңыз!		Сохранять спокойствие!	Keep calm!
1	Телефонына хабарлаңыз: Сообщить по телефону: Contact by phone:	101 ИЛИ 112	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Насананың мекен жайы</li> <li>• Әрттің пайда болған жері</li> <li>• Әйнәндің аты-жөнің</li> <li>• Адрес объекта</li> <li>• Место возникновения пожара</li> <li>• Свою Фамилию</li> <li>• The object address</li> <li>• The location of the fire</li> <li>• The surname</li> </ul>
2	Адамдарды эвакуациялау Эвакуируйте людей To evacuate people		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Баят белгілері бойымен жүріңіз</li> <li>• Зардал шеккендерді алыңыз</li> <li>• Жүйесін іске қосу туралы хабардар ету өрт</li> <li>• Ориентирируйтесь по знакам направления движения</li> <li>• Взять с собой пострадавших</li> <li>• Включить систему оповещения о пожаре</li> <li>• To navigate designations</li> <li>• To take a victim</li> <li>• To include a system of fire warning</li> </ul>
3	Мүмкіндіргінше әрт сөндірү шараптарын қолданыңыз По возможности принять меры по тушению пожара Start to extinguish the fire		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Өртке қарсы қорғаныс құралдарын қолданыңыз</li> <li>• Қажетинше белгінен тоқсыздандырыңыз</li> <li>• Использовать средства противопожарной защиты</li> <li>• При необходимости обесточьте помещение</li> <li>• Use fire protection</li> <li>• If necessary, de-energize the room</li> </ul>
АПАТ КЕЗІНДЕГІ ИС-ӨРЕКЕТ		ДЕЙСТВИЕ ПРИ АВАРИИ	STEPS IN THE ACCIDENT
Сабыр сақтаңыз!		Сохранять спокойствие!	Keep calm!
1	Телефонына хабарлаңыз: Сообщить по телефону: Contact by phone:	101 ИЛИ 112	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Насананың мекен жайы</li> <li>• Әрттің пайда болған жері</li> <li>• Әйнәндің аты-жөнің</li> <li>• Адрес объекта</li> <li>• Место возникновения пожара</li> <li>• Свою Фамилию</li> <li>• The object address</li> <li>• The location of the fire</li> <li>• The surname</li> </ul>
2	Апatty залапандандырыңыз Локализуйте аварию Localize accident		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Зардал шеккендеге көмек көрсету</li> <li>• Баят белгілері бойымен жүріңіз</li> <li>• Зардал шеккендерді алыңыз</li> <li>• Оказать помощь пострадавшим</li> <li>• Ориентироваться по знакам направления движения</li> <li>• Взять с собой пострадавших</li> <li>• To provide assistance to victims</li> <li>• To navigate designations</li> <li>• To take a victim</li> </ul>
3	Адамдарды эвакуациялау Эвакуируйте людей Evacuate people		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Апattyн үдеүінің алдын алыңыз</li> <li>• Қорғаныс құралдарын қолданыңыз</li> <li>• Апат орынын белгілүнгіз</li> <li>• Предотвратить развитие аварии</li> <li>• Использовать средства защиты</li> <li>• Обозначить место аварии</li> <li>• To prevent accident</li> <li>• To use protection</li> <li>• To specify the location of the accident</li> </ul>
<b>Условные обозначения:</b>			
<b>Шартты белгілері:</b>			
<b>ВЫХОД</b>	-Эвакуационный выход -Evacuation exit		-Түтін детекторы -Smoke detector -Дымовой извещатель
	-Купольная камера -Dome camera		-Артқе қарсы құрал -fire appliance -противопожарный прибор

ТЕЛЕФОНЫ ВЫЗОВА ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ	ЕДИНАЯ СЛУЖБА СПАСЕНИЯ
ПОЖАРНАЯ	101
ПОЛИЦИЯ	102
СКОРАЯ ПОМОЩЬ	103
АВАРИЙНАЯ ГАЗА	104

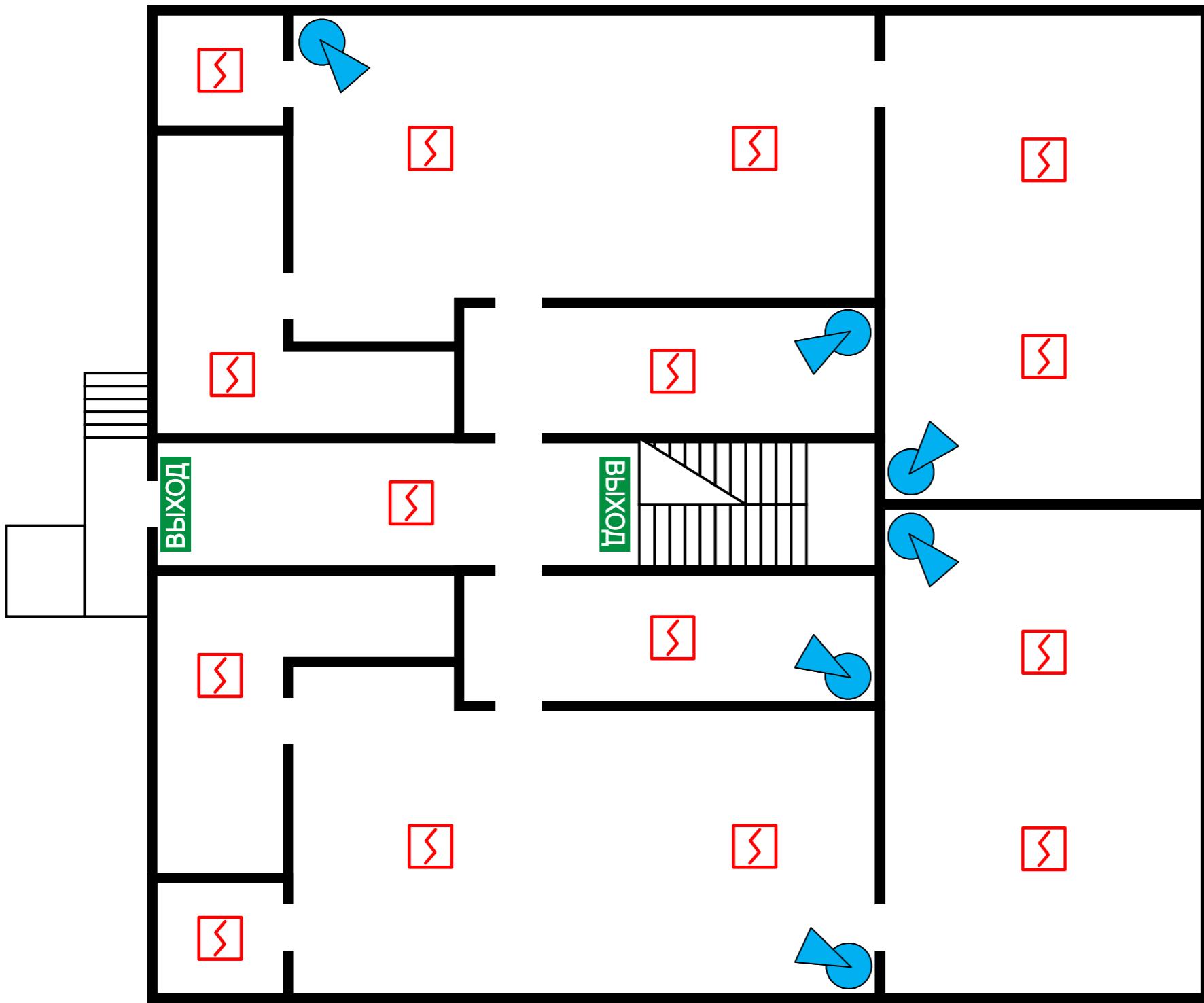
**112**

**Бейнебақылау камераларының орналасуы,  
дыбыстық хабарлау жүйесі мен дабыл түймесі  
Өрт дабылы датчиктерін орналастыру схемасы  
Схема размещения камер видеонаблюдения,  
системы голосового оповещения и тревожной кнопки  
Схема размещения датчиков пожарной сигнализации.**

**“БЕКІТЕМІН / УТВЕРЖДАЮ”**

“ ” 20 \_\_ г.

2 қабат / 2 этаж / 2st floor



ӨРТ КЕЗІНДЕГІ ИС-ӨРЕКЕТ		ДЕЙСТВИЕ ПРИ ПОЖАРЕ	ACTIONS IN CASE OF FIRE
Сабыр сақтаңыз!		Сохранять спокойствие!	Keep calm!
1	Телефонына хабарлаңыз: Сообщить по телефону: Contact by phone:	101 ИЛИ 112	• Насананың мекен жайы • Әрттін пайда болған жері • Әйнәдін аты-жөнің • Адрес объекта • Место возникновения пожара • Свою Фамилию • The object address • The location of the fire • The surname
2	Адамдарды эвакуациялау Эвакуируйте людей To evacuate people		• Бағыт белгілері бойымен жүріңіз • Зардал шеккендерді алыңыз • Жүйесін іске қосу туралы хабардар ету өрт • Ориентирируйтесь по знакам направления движения • Взять с собой пострадавших • Включить систему оповещения о пожаре • To navigate designations • To take a victim • To include a system of fire warning
3	Мүмкіндіргінше әрт сөндірү шараптарын қолданыңыз По возможности принять меры по тушению пожара Start to extinguish the fire		• Өртке қарсы қорғаныс құралдарын қолданыңыз • Қажетинше белгінен тоқсыздандырыңыз • Использовать средства противопожарной защиты • При необходимости обесточьте помещение • Use fire protection • If necessary, de-energize the room
АПАТ КЕЗІНДЕГІ ИС-ӨРЕКЕТ		ДЕЙСТВИЕ ПРИ АВАРИИ	STEPS IN THE ACCIDENT
Сабыр сақтаңыз!		Сохранять спокойствие!	Keep calm!
1	Телефонына хабарлаңыз: Сообщить по телефону: Contact by phone:	101 ИЛИ 112	• Насананың мекен жайы • Әрттін пайда болған жері • Әйнәдін аты-жөнің • Адрес объекта • Место возникновения пожара • Свою Фамилию • The object address • The location of the fire • The surname
2	Апatty залапандандырыңыз Локализуйте аварию Localize accident		• Зардал шеккендеге көмек көрсету • Бағыт белгілері бойымен жүріңіз • Зардал шеккендерді алыңыз • Оказать помощь пострадавшим • Ориентирируйтесь по знакам направления движения • Взять с собой пострадавших • To provide assistance to victims • To navigate designations • To take a victim
3	Адамдарды эвакуациялау Эвакуируйте людей Evacuate people		• Апattyн үдеүінің алдын алыңыз • Қорғаныс құралдарын қолданыңыз • Апат орынын белгілүніз • Предотвратить развитие аварии • Использовать средства защиты • Обозначить место аварии • To prevent accident • To use protection • To specify the location of the accident
<b>Условные обозначения:</b>			
<b>Шартты белгілері:</b>			
<b>Выход</b>	-Эвакуациялық шығу -Эвакуационный выход -Evacuation exit		-Түтін детекторы -Smoke detector -Дымовой извещатель
	-Күмбезді камера -Камера купольная -Dome camera		

ТЕЛЕФОНЫ ВЫЗОВА ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ	ЕДИНАЯ СЛУЖБА СПАСЕНИЯ
ПОЖАРНАЯ	101
ПОЛИЦИЯ	102
СКОРАЯ ПОМОЩЬ	103
АВАРИЙНАЯ ГАЗА	104

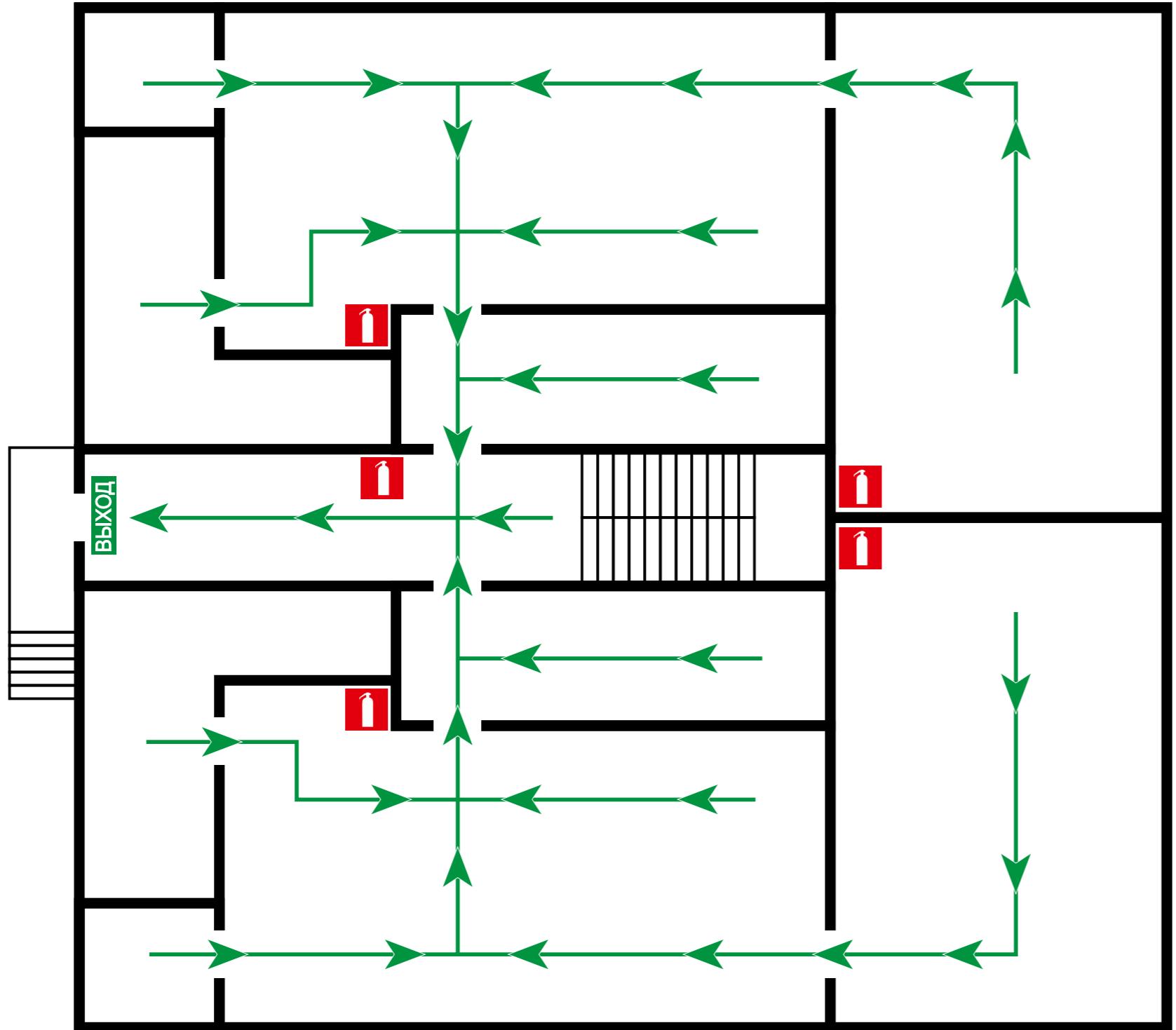
**112**

# ЭВАКУАЦИЯЛЫҚ ЖОСПАРЫ ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EMERGENCY EVACUATION PLAN

1 қабат / 1 этаж / 1st floor

“БЕКІТЕМІН / УТВЕРЖДАЮ”

“ ” 20\_\_ г.



ӨРТ КЕЗІНДЕГІ ИС-ӘРЕКЕТ Сабыр сақтаңыз! ДЕЙСТВИЕ ПРИ ПОЖАРЕ Сохранять спокойствие! ACTIONS IN CASE OF FIRE Keep calm!

1	Телефонина хабарлаңыз: Сообщить по телефону: Contact by phone:	101 ИЛИ 112		• Насананың мекен жайы • Әрттін пайда болған жері • Әйнәндін аты-жөнініz • Адрес объекта • Место возникновения пожара • Свою Фамилию • The object address • The location of the fire • The surname
2	Адамдарды эвакуациялау Эвакуируйте людей To evacuate people			• Баят белгілері бойымен жүрініz • Зардал шеккендерді алыңыз • Жүйесін іске қосу туралы хабардар ету өрт • Ориентирируйтесь по знакам направления движения • Взять с собой пострадавших • Включить систему оповещения о пожаре • To navigate designations • To take a victim • To include a system of fire warning
3	Мүмкіндіргінше өрт сөндірү шараларын қолданыңыз По возможности принять меры по тушению пожара Start to extinguish the fire			• Әртке қарсы қорғаныс құралдарын қолданыңыз • Қажетінше белгінен тоқсыздандырыңыз • Использовать средства противопожарной защиты • При необходимости обесточьте помещение • Use fire protection • If necessary, de-energize the room

АПАТ КЕЗІНДЕГІ ИС-ӘРЕКЕТ ДЕЙСТВИЕ ПРИ АВАРИИ Сохранять спокойствие! STEPS IN THE ACCIDENT Keep calm!

1	Телефонина хабарлаңыз: Сообщить по телефону: Contact by phone:	101 ИЛИ 112		• Насананың мекен жайы • Әрттін пайда болған жері • Әйнәндін аты-жөнініz • Адрес объекта • Место возникновения пожара • Свою Фамилию • The object address • The location of the fire • The surname
2	Апatty залапандандырыңыз Локализуйте аварию Localize accident			• Зардал шеккендерге көмек көрсету • Баят белгілері бойымен жүрініz • Зардал шеккендерді алыңыз • Оказывать помощь пострадавшим • Ориентирируйтесь по знакам направления движения • Взять с собой пострадавших • To provide assistance to victims • To navigate designations • To take a victim
3	Адамдарды эвакуациялау Эвакуируйте людей Evacuate people			• Апattyң үдеуінің алдын алышы • Қорғаныс құралдарын қолданыңыз • Апatty орынын белгілүнгіз • Предотвратить развитие аварии • Использовать средства защиты • Обозначить место аварии • To prevent accident • To use protection • To specify the location of the accident

Условные обозначения:  
Шартты белгілері:

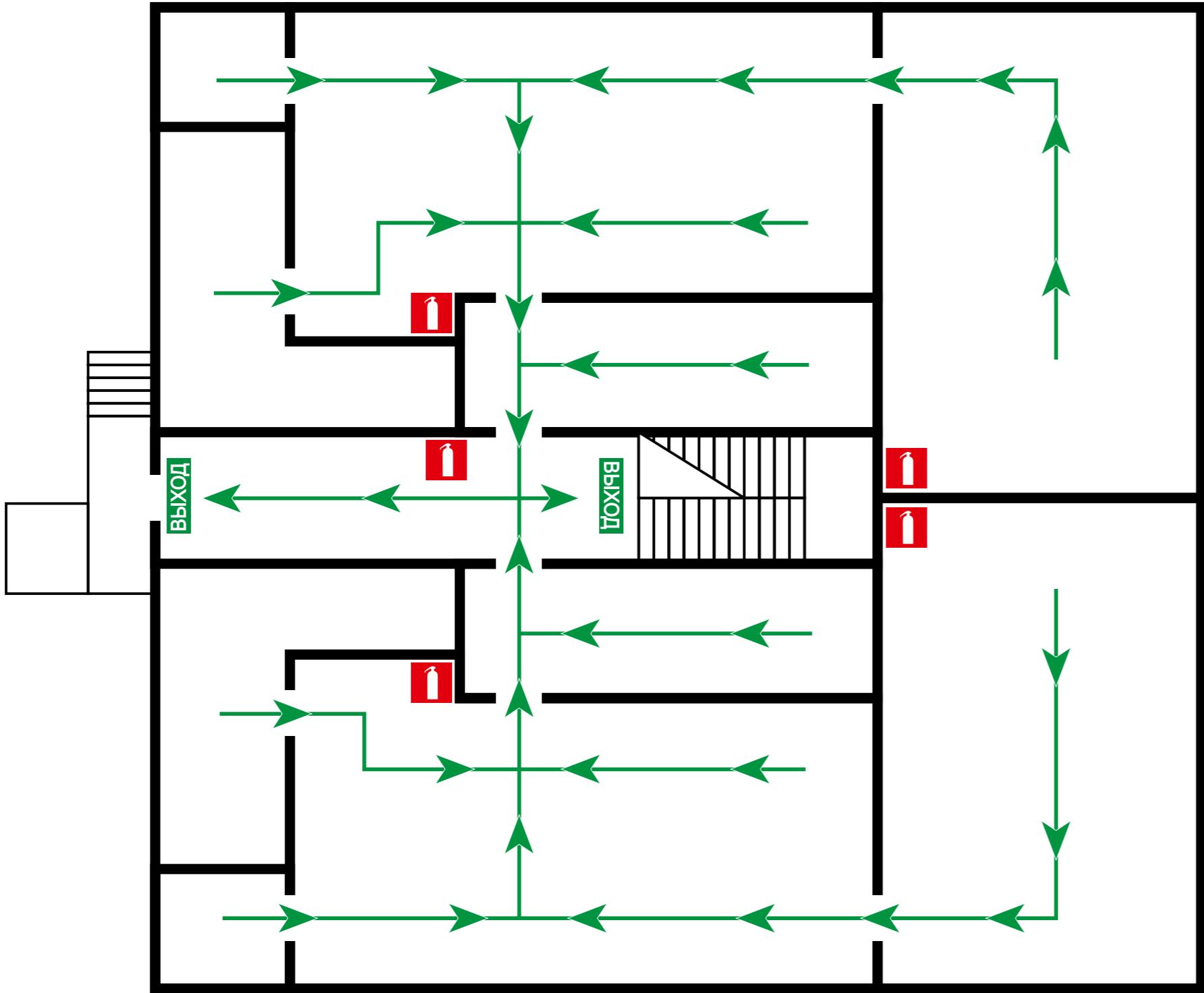
Выход	- Эвакуациялық шығу - Эвакуационный выход - Evacuation exit		- Шығуға жол - Путь к выходу - The path to the exit
	- Өрт сөндіріш - Огнетушитель - Fire extinguisher		

ТЕЛЕФОНЫ ВЫЗОВА ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ ЕДИНАЯ СЛУЖБА СПАСЕНИЯ	
ПОЖАРНАЯ	101
ПОЛИЦИЯ	102
СКОРНАЯ ПОМОЩЬ	103
АВАРИЙНАЯ ГАЗА	104

**112**

# ЭВАКУАЦИЯЛЫҚ ЖОСПАРЫ ПЛАН ЭВАКУАЦИИ EMERGENCY EVACUATION PLAN

2 қабат / 2 этаж / 2st floor



“БЕКІТЕМІН / УТВЕРЖДАЮ”

“ ” 20\_\_ г.

ӨРТ КЕЗІНДЕГІ ИС-ӨРЕКЕТ ДЕЙСТВИЕ ПРИ ПОЖАРЕ Сабыр сақтаңыз! ACTIONS IN CASE OF FIRE Сохранять спокойствие! Keep calm!

1	Телефонына хабарлаңыз: Сообщить по телефону: Contact by phone:	101 ИЛИ 112		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Насананың мекен жайы</li> <li>• Әрттін пайда болған жері</li> <li>• Әйнәндін аты-жөнің</li> <li>• Адрес объекта</li> <li>• Место возникновения пожара</li> <li>• Свою Фамилию</li> <li>• The object address</li> <li>• The location of the fire</li> <li>• The surname</li> </ul>
2	Адамдарды эвакуациялау Эвакуируйте людей To evacuate people			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Баят белгілері бойымен жүрініз</li> <li>• Зардал шеккендерді алыңыз</li> <li>• Жүйесін іске қосу туралы хабардар ету өрт</li> <li>• Ориентирируйтесь по знакам направления движения</li> <li>• Взять с собой пострадавших</li> <li>• Включить систему оповещения о пожаре</li> <li>• To navigate designations</li> <li>• To take a victim</li> <li>• To include a system of fire warning</li> </ul>
3	Мүмкіндіргінше өрт сөндірү шараларын қолданыңыз По возможности принять меры по тушению пожара Start to extinguish the fire			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Әртке қарсы қорғаныс құралдарын қолданыңыз</li> <li>• Қажетінше белгінен тоқыздандырыңыз</li> <li>• Использовать средства противопожарной защиты</li> <li>• При необходимости обесточьте помещение</li> <li>• Use fire protection</li> <li>• If necessary, de-energize the room</li> </ul>

АПАТ КЕЗІНДЕГІ ИС-ӨРЕКЕТ ДЕЙСТВИЕ ПРИ АВАРИИ Сабыр сақтаңыз! STEPS IN THE ACCIDENT Сохранять спокойствие! Keep calm!

1	Телефонына хабарлаңыз: Сообщить по телефону: Contact by phone:	101 ИЛИ 112		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Насананың мекен жайы</li> <li>• Әрттін пайда болған жері</li> <li>• Әйнәндін аты-жөнің</li> <li>• Адрес объекта</li> <li>• Место возникновения пожара</li> <li>• Свою Фамилию</li> <li>• The object address</li> <li>• The location of the fire</li> <li>• The surname</li> </ul>
2	Апатты залаптандырыңыз Локализуйте аварию Localize accident			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Зардал шеккендерге көмек көрсету</li> <li>• Баят белгілері бойымен жүрініз</li> <li>• Зардал шеккендерді алыңыз</li> <li>• Оказывать помощь пострадавшим</li> <li>• Ориентирируйтесь по знакам направления движения</li> <li>• Взять с собой пострадавших</li> <li>• To provide assistance to victims</li> <li>• To navigate designations</li> <li>• To take a victim</li> </ul>
3	Адамдарды эвакуациялау Эвакуируйте людей Evacuate people			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Апаттың үдеуінің алдын алыңыз</li> <li>• Қорғаныс құралдарын қолданыңыз</li> <li>• Апат орынын белгілүнгіз</li> <li>• Предотвратить развитие аварии</li> <li>• Использовать средства защиты</li> <li>• Обозначить место аварии</li> <li>• To prevent accident</li> <li>• To use protection</li> <li>• To specify the location of the accident</li> </ul>

Условные обозначения:  
Шартты белгілері:

<b>Выход</b>	- Эвакуациялық шығу - Эвакуационный выход - Evacuation exit		- Шығуға жол - Путь к выходу - The path to the exit
	- Өрт сөндіріш - Огнетушитель - Fire extinguisher		